



KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1
D-72336 Balingen
E-Mail: info@kern-sohn.com

Tél.: +49-[0]7433- 9933-0
Télécopie: +49-[0]7433-9933-149
Internet: www.kern-sohn.com

Mode d'emploi Transpalette peseur

KERN VFS

Version 1.1
10/2011
F



VFS-BA-f-1111



KERN VFS

Version 1.1 10/2011

Notice d'utilisation Transpalettes peseur

Table des matières

1	Caractéristiques techniques	4
2	Observations fondamentales concernant le système de pesée.....	5
2.1	Utilisation conforme aux prescriptions	5
2.2	Utilisation inadéquate	6
2.3	Garantie.....	6
2.4	Vérification des moyens de contrôle	6
3	Indications de sécurité générales concernant le système de pesée	7
3.1	Observer les indications du mode d'emploi.....	7
3.2	Formation du personnel	7
4	Transport et stockage.....	7
4.1	Contrôle à la réception de l'appareil	7
4.2	Emballage / réexpédition.....	7
5	Déballage, installation et mise en service.....	8
5.1	Montage du transpalettes peseur.....	8
5.1.1	Timon.....	8
5.1.2	Unité d'affichage.....	10
5.2	Utilisation conforme du dispositif de levage.....	12
5.3	Lieu d'installation, lieu d'utilisation du système de pesée	12
5.4	Etendue de la livraison	14
5.5	Fonctionnement sur accus	15
5.5.1	Installation de pile rechargeable	15
5.6	Mise en oeuvre	16
5.7	Aperçu de l'appareil.....	17
5.8	Vue d'ensemble des affichages	18
5.9	Vue d'ensemble du clavier	19
6	Ajustage	20
6.1	Position zéro.....	20
6.2	Exécution de l'ajustage	21

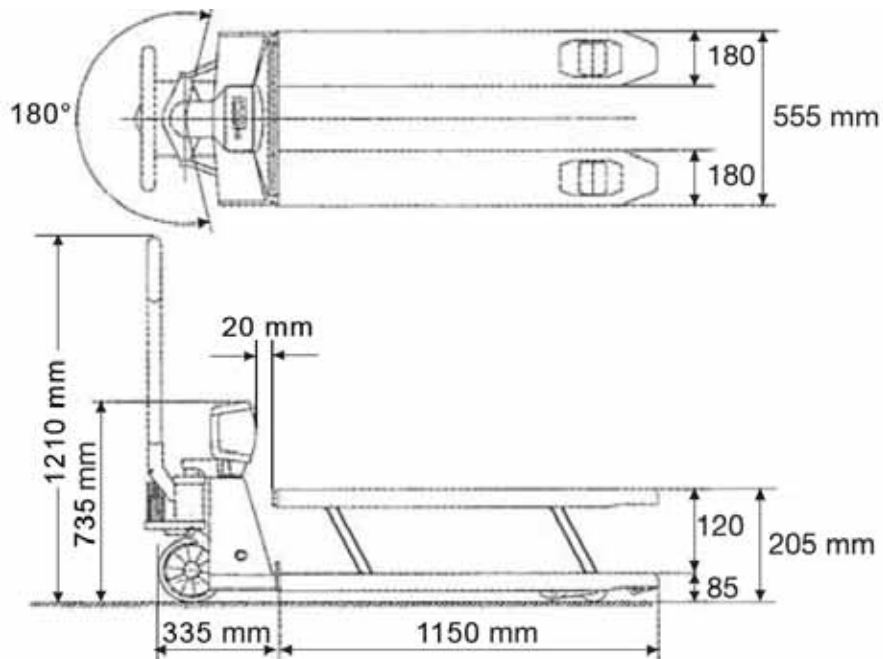
Français

7	Fonctions de l'appareil d'affichage	22
7.1	Avant la pesée.....	22
7.1.1	Contrôle du point zéro.....	22
7.1.2	Pesée du poids net: Tarage par pression d'une touche	22
7.2	Pesage	23
7.2.1	Pesée brut - net.....	23
7.2.2	Pesée du poids net.....	23
7.3	commutation des unités de pesée	23
7.4	Totalisation	24
7.5	Saisie numérique de la tare (PRETARE)	26
7.5.1	Saisir le poids de tare	26
7.5.2	Appel du poids de tare actuel enregistré.....	27
7.5.3	Effacer la valeur Pre-Tare	27
8	Imprimante.....	27
8.1	Changement de papier.....	29
9	Menu.....	30
9.1	Navigation dans le menu correct.....	30
9.2	Aperçu des menus	31
10	Maintenance, entretien, élimination	34
10.1	Nettoyage	34
10.2	Maintenance, entretien.....	34
10.3	Mise au rebut.....	34
11	Messages d'erreur	35
12	Aide succincte en cas de panne.....	36

1 Caractéristiques techniques

KERN	VFS 2T1
Lisibilité (d)	1 kg
Plage de pesée (max)	2000 kg
Reproductibilité	1 kg
Linéarité	± 2 kg
Temps de préchauffage	10 minutes
Poids d'ajustage recommandé (n'est pas joint) catégorie	1,5 t (M1)
Température ambiante autorisée	0° C + 40° C
Degré hygrométrique	max. 95 % (non condensant)
Unités de pesage	kg, lb, oz
Alimentation en courant	220V-240V AC 50Hz
Pile rechargeable	6V 10 Ah Durée de fonctionnement éclairage d'arrière-plan éteint: 60h Temps de charge: 15 h
Auto Off	en option: 0, 3, 5, 15, 30 min
Poids net	125 kg
Hauteur de la fourche	max: 200 mm min: 85 mm
Affichage LCD Hauteur chiffres	52 mm

Dimensions en mm :



2 Observations fondamentales concernant le système de pesée

2.1 Utilisation conforme aux prescriptions

Le système de pesée que vous avez acheté sert à la détermination de la valeur de pesée de matières devant être pesées. Il est conçu pour être utilisé comme „balance non automatique“, c´à d. que les matières à peser seront posées manuellement et avec précaution au milieu de la fourche de levage. La valeur de pesée peut être lue une fois stabilisée.

2.2 Utilisation inadéquate

Ne pas utiliser le système de pesée pour des pesées dynamiques. Dans le cas où de petites quantités des matières à peser sont retirées ou ajoutées, le dispositif de "compensation de stabilité" intégré dans le système de pesée peut provoquer l'affichage de résultats de pesée erronés ! (Exemple: lorsque des liquides dégoulinent lentement d'un récipient posé sur le système de pesée.)

Ne laisser pas de poids permanent sur la fourche de levage. A long terme, cette charge est susceptible d'endommager le système de mesure.

Eviter impérativement de cogner le système de pesée ou de charger ce dernier au-delà de la charge maximale indiquée (Max.) après déduction éventuelle d'une charge de tare déjà existante. Le système de pesée en pourrait être endommagée.

Ne jamais utiliser le système de pesée dans des endroits où des explosions sont susceptibles de se produire. Le modèle série n'est pas équipé d'une protection contre les explosions. Toute modification constructive du système de pesée est interdite. Ceci pourrait provoquer des résultats de pesée erronés, des défauts sur le plan de la technique de sécurité ainsi que la destruction du système de pesée.

Le système de pesée ne doit être utilisé que selon les consignes indiquées. Les domaines d'utilisation/d'application dérogeant à ces dernières doivent faire l'objet d'une autorisation écrite délivrée par KERN.

2.3 Garantie

La garantie n'est plus valable en cas

- de non-observation des prescriptions figurant dans notre mode d'emploi
- d'utilisation dépassant les applications décrites
- de modification ou d'ouverture de l'appareil
- d'endommagement mécanique et d'endommagement lié à des matières ou des liquides
- détérioration naturelle et d'usure
- mise en place ou d'installation électrique inadéquates
- de surcharge du système de mesure

2.4 Vérification des moyens de contrôle

Les propriétés techniques de mesure du système de pesée et du poids de contrôle éventuellement utilisé doivent être contrôlées à intervalles réguliers dans le cadre des contrôles d'assurance qualité. A cette fin, l'utilisateur responsable doit définir un intervalle de temps approprié ainsi que le type et l'étendue de ce contrôle. Des informations concernant la vérification des moyens de contrôle des balances ainsi que les poids de contrôle nécessaires à cette opération sont disponibles sur le site KERN (www.kern-sohn.com). Grâce à son laboratoire de calibrage accrédité DKD, KERN propose un calibrage rapide et économique pour les poids de contrôle et les balances (sur la base du standard national).

3 Indications de sécurité générales concernant le système de pesée

3.1 Observer les indications du mode d'emploi



Lisez attentivement la totalité de ce mode d'emploi avant l'installation et la mise en service de la balance, et ce même si vous avez déjà utilisé des balances KERN.

3.2 Formation du personnel

L'appareil ne doit être utilisé et entretenu que par des collaborateurs formés à cette fin.

4 Transport et stockage

4.1 Contrôle à la réception de l'appareil

Nous vous prions de contrôler l'emballage dès son arrivée et de vérifier lors du déballage que l'appareil ne présente pas de dommages extérieurs visibles.

4.2 Emballage / réexpédition



- ⇒ Conservez tous les éléments de l'emballage d'origine en vue d'un éventuel transport en retour.
- ⇒ L'appareil ne peut être renvoyé que dans l'emballage d'origine.
- ⇒ Avant expédition démontez tous les câbles branchés ainsi que toutes les pièces détachées et mobiles.
- ⇒ Evtl. remontez les cales de transport prévues.
- ⇒ Calez toutes les pièces p. ex. pare-brise en verre, plateau de pesée, bloc d'alimentation etc. contre les déplacements et les dommages.

5 Déballage, installation et mise en service

5.1 Montage du transpalettes peseur

5.1.1 Timon

Le timon est fourni séparé du dispositif de levage hydraulique. Il faut relier les deux composants entre eux avant la mise en service. Détails voir en bas.

- ⇒ Dévisser la vis pour l'ajustage hydraulique



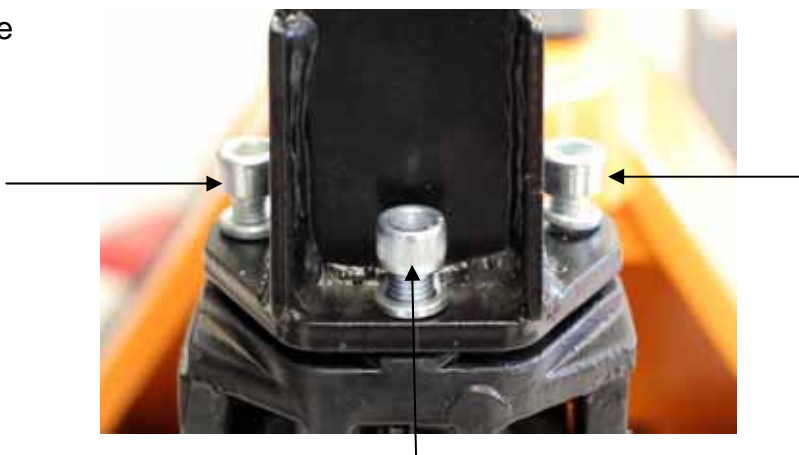
- ⇒ Tirer la chaîne de traction du timon à travers l'ouverture et après à travers le boulon dans le transpalettes peseur



- ⇒ Introduire la barre par l'extrémité inférieure de la chaîne de traction au trou oblong de la manette hydraulique jusqu'à la butée



- ⇒ Immobiliser la poignée à l'aide des trois vis



- ⇒ Pour la mise en service du mécanisme de levage tourner la vis d'ajustage jusqu'à la butée pré-réglée

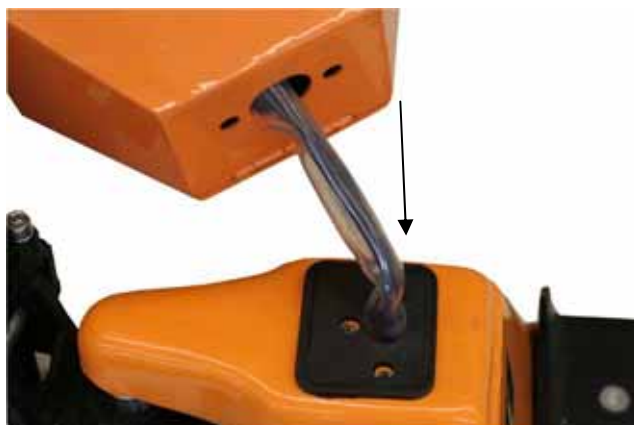


5.1.2 Unité d'affichage

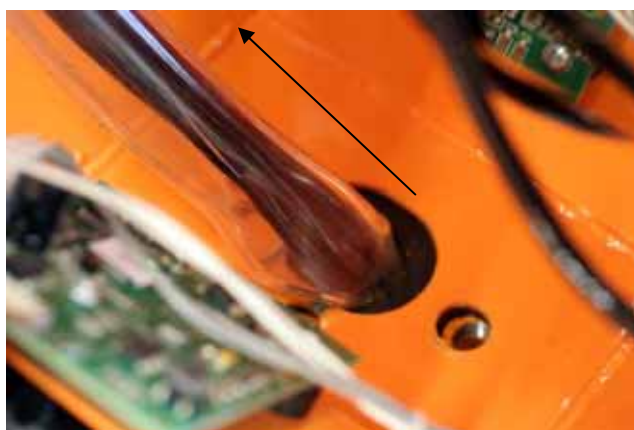
⇒ Desserrer les deux vis latérales



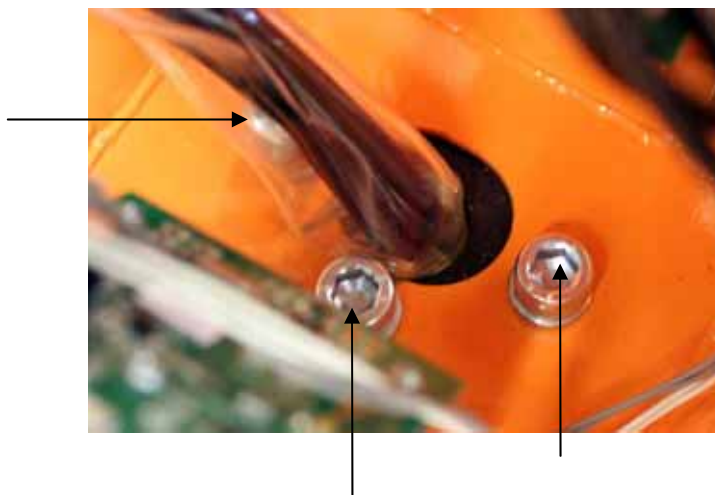
⇒ L'unité d'affichage est montée sur la position représentée



⇒ Lors du montage veiller à ce que le câble soit correctement passé et pas endommagé.



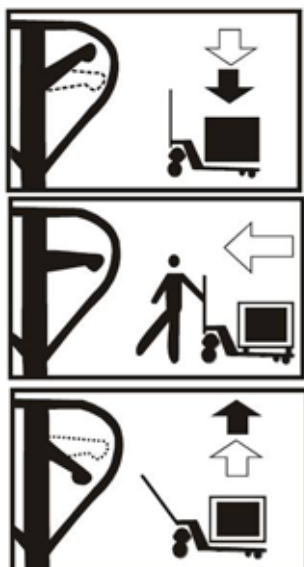
⇒ Engager les trois vis



⇒ Resserrer les vis latérales



5.2 Utilisation conforme du dispositif de levage



⇒ Descendre la fourche de levage

⇒ Déplacer la charge

⇒ Soulever la fourche de levage

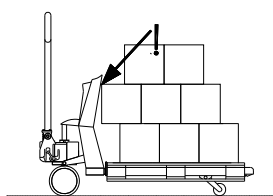
5.3 Lieu d'installation, lieu d'utilisation du système de pesée

Le système de levage a été construit de manière à pouvoir obtenir des résultats d'affichage fiables dans les conditions usuelles d'utilisation.

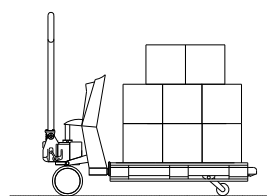
Vous pouvez travailler rapidement et avec précision à condition d'installer votre système de pesée à un endroit approprié.

A cette fin, tenez compte des points suivants concernant le lieu d'installation:

- La charge doit pouvoir être soulevée librement sans entrer en contact avec le carter de l'appareil d'affichage ou avec d'autres palettes.



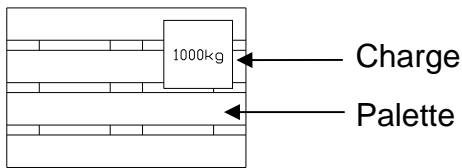
Erreur de levage de la charge



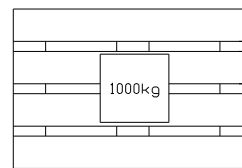
Levage correct de la charge

- La précision du système de pesée diminue à partir d'une obliquité de plus de 2° d'environ 0,1% par degré. Cet effet intervient également en cas de nids de poules et d'irrégularités. Un sol parfaitement plat est optimal.
- Le résultat optimal de la pesée s'obtient lorsque le centre de gravité de la charge se trouve entre les fourches. Lorsque la charge est excentrique, les fourches sont légèrement tordues et déphasées. Ceci peut entraîner une perte de précision.

Sur les modèles étalonnables les charges excentriques ou les déclivités, qui influencent la précision, entraînent l'activation du clinomètre, qui met l'affichage hors circuit.

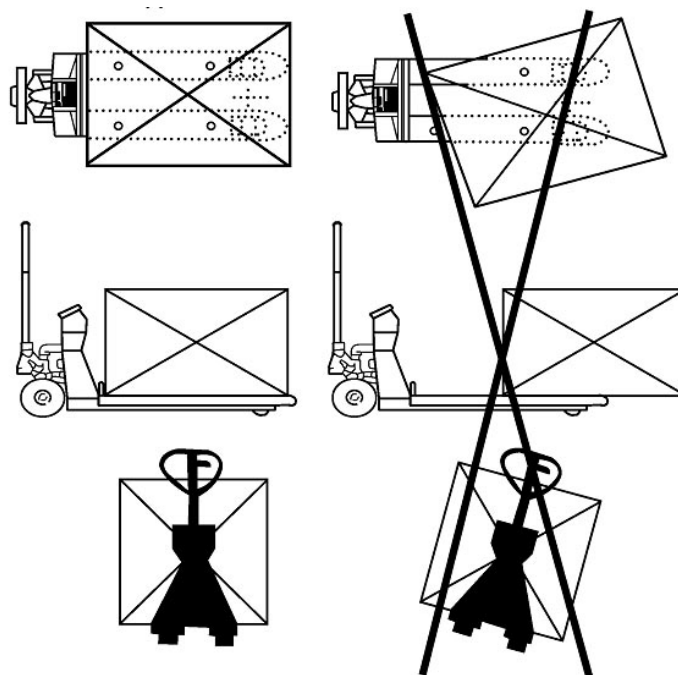


La charge n'est pas positionnée optimalement



Positionnement optimal de la charge

- Gamme de température: Entre -10 et $+40^{\circ}\text{C}$ l'écart maximal se situe à $0,1\%$ du poids pesé. En dehors de cette gamme de température, il peut se produire des écarts pouvant aller jusqu'à $0,3\%$
- Eviter les secousses durant la pesée
- Protéger le système de pesée d'une humidité atmosphérique trop élevée, des vapeurs et de la poussière
- N'exposez pas trop longtemps l'appareil à une humidité élevée. L'installation d'un appareil froid dans un endroit nettement plus chaud peut provoquer l'apparition d'une couche d'humidité (condensation de l'humidité atmosphérique sur l'appareil) non autorisée. Dans ce cas, laissez l'appareil coupé du secteur s'acclimater à la température ambiante pendant env. 2 heures.
- L'apparition de champs électromagnétiques (p. ex. par suite de téléphones portables ou d'appareils de radio), de charges électrostatiques, ainsi que d'alimentation en électricité instable peut provoquer des divergences d'affichage importantes (résultats de pesée erronés). Il faut alors changer de site ou éliminer la source parasite.



5.4 Etendue de la livraison

Accessoires série:



Transpalette
peseur



Timon



Visserie
Rondelles
intercalaires
Clé six pans
creux



Bloc-secteur



Bloc de piles
rechargeables

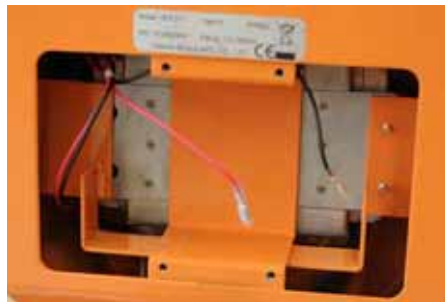


Mode
d'emploi

5.5 Fonctionnement sur accus

5.5.1 Installation de pile rechargeable

- ⇒ Dévisser les quatre vis au côté arrière de l'unité d'affichage et enlever la couverture du compartiment à piles rechargeables



- ⇒ Brancher la pile rechargeable




Attention aux couleurs:
rouge sur rouge et
noir sur noir!




- ⇒ Remettre en place la couverture du compartiment à piles rechargeables et engager les quatre vis



Afin d'économiser la pile rechargeable, le système, comme réglé au point de menu „F3 OFF“ (chap. 9.2), après x minutes après avoir terminé la pesée, s'éteint automatiquement.


Si le symbole des piles  apparaît dans l'affichage, la capacité des piles rechargeables est en train de toucher à sa fin. Le système de pesée dispose alors d'une autonomie supplémentaire de 30 minutes, après quoi il s'éteindra automatiquement afin d'économiser la pile rechargeable.

Pour recharger la pile rechargeable, brancher le bloc-secteur délivré, le système de pesée n'a pas besoin d'être mis en marche. Après 15 heures, la pile rechargeable est complètement chargée.

A gauche de la fenêtre d'affichage, il y a une DEL  qui reste illuminée pendant le processus de chargement.

5.6 Mise en oeuvre

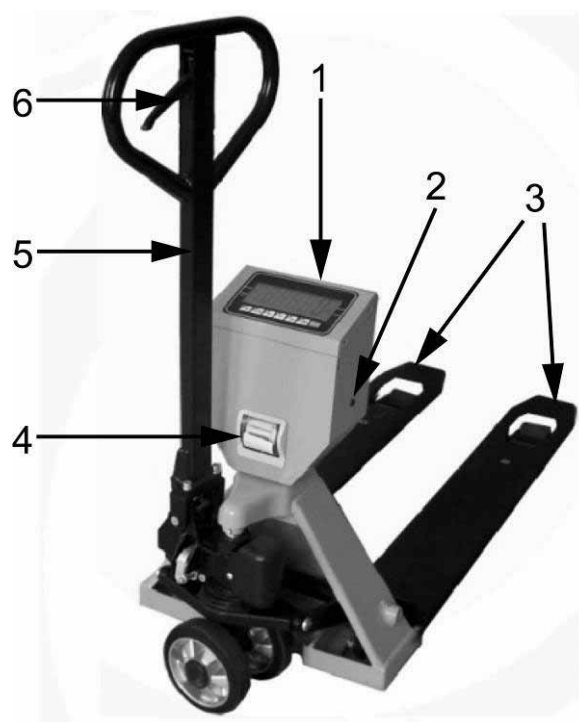
Avant la mise en marche du système de pesée, charger la pile rechargeable complètement.

Appeler la touche  pour activer le système de pesée.

Après trois à cinq minutes, l'électronique et les cellules de pesage ont atteint la température de fonctionnement. Des écarts pouvant aller jusqu'à env. 0,3% sont possibles auparavant.

Ce n'est qu'après la compensation à zéro que des charges devraient être soulevées.

5.7 Aperçu de l'appareil



- 1 Unité d'affichage
- 2 Connexion adaptateur de réseau
- 3 Fourche de levage
- 4 Imprimante
- 5 Timon
- 6 Levier à main
(levier à main + timon = dispositif de levage)

5.8 Vue d'ensemble des affichages



Affichage de capacité pile rechargeable: Capacité pile rechargeable bientôt épuisée, voir chap. 5.5

STABLE Le système de pesée (inclusivement la charge) est stable

ZERO Le système de pesée n'est pas chargé



Le poids affiché a une valeur négative

GROSS La valeur affichée est un poids brut

NET La valeur affichée est un poids net








TARE Une ou plusieurs valeurs tare sont mis en mémoire

kg, lb, oz. Unités de pesage

M+ Valeur(s) pondérale(s) dans la mémoire totalisatrice

5.9 Vue d'ensemble du clavier

Chaque touche a une fonction d'exploitation et de saisie.

	fonction d'exploitation	fonction de saisie
	Mise en service ou hors service	-----
	Position zéro	Valider l'entrée
	Saisie de la tare	Saisie de valeurs numériques: Augmente d'une unité la valeur numérique de la décade clignotante.
	<ul style="list-style-type: none"> Saisir la valeur Pretare (appuyer sur la touche longtemps) Appeler la valeur Pretare mémorisée (appuyer sur la touche brièvement) 	Saisie de valeurs numériques: Déplace la position clignotante d'une décimale vers la droite
	<ul style="list-style-type: none"> Totaliser la valeur dans la mémoire totalisatrice Imprimer 	Saisie de valeurs numériques: Déplace la position clignotante d'une décimale vers la gauche
	Changement de poids brut - poids net	Saisie de valeurs numériques: Effacer la valeur
	commutation des unités de pesée	Retour en mode de pesage



L'appel d'une touche n'est accepté que si la charge est stable (et l'affichage de stabilité „**STABLE**“ est illuminé). Les fonctions ne sont exécutées par l'appareil d'affichage que si la charge est stable.

6 Ajustage

Etant donné que la valeur d'accélération de la pesanteur varie d'un lieu à l'autre sur la terre, il est nécessaire d'adapter chaque balance – conformément au principe physique fondamental de pesée – à l'accélération de la pesanteur du lieu d'installation (uniquement si la balance n'a pas déjà été ajustée au lieu d'installation en usine). Ce processus d'ajustage doit être effectué à chaque première mise en service et après chaque changement de lieu d'installation et à fluctuations de la température d'environs. Pour obtenir des valeurs de mesure précises, il est recommandé en supplément d'ajuster aussi périodiquement la balance en fonctionnement de pesée.

Veillez à avoir des conditions environnementales stables. Un temps de préchauffage (voir au chap. 1) est nécessaire pour la stabilisation. Veiller à ce que le système ne soit pas chargé. Le système devrait avoir soulevé env. 2 courses verticales et être évolué librement.

6.1 Position zéro























⇒ Décharger le système de pesée et mettre en marche sur



⇒ Si le système de pesée n'indiquerait pas „0.0“, enfoncer



6.2 Exécution de l'ajustage

- ⇒ Mettre système en circuit par appel de 
- ⇒ Appuyer sur  et  au même temps, „F1Unt“ est affiché
- ⇒ Appeler de façon répétée la touche  jusqu'à ce que „ProG“ apparaisse
- ⇒ Appuyer sur , „Pn“ est affiché
- ⇒ Ensuite appuyer sur , ensuite  et après enfoncer , „P1rEF“ est affiché
- ⇒ Appuyer sur , „P2 CAL“ est affiché
- ⇒ Confirmer sur , „dECi“ est affiché
- ⇒ Appeler de façon répétée la touche  jusqu'à ce que „CAL“ apparaisse
- ⇒ Confirmer sur , „UnLd“ est affiché
- ⇒ Attendre l'affichage de stabilité „STABLE“, ensuite appuyer sur , la valeur du dernier poids d'ajustage utilisé est affichée. (poids d'ajustage recommandé voir chap. 1)
- ⇒ Saisir le poids d'ajustage à l'aide de ,  et  (appeler  et  pour changer à la position décimale suivante, changer la valeur numérique sur ; remettre la valeur numérique à „0“ par appel de .)
- ⇒ Appuyer sur , „LoAd“ est affiché
- ⇒ Appliquer le poids d'ajustage, attendre l'affichage de stabilité „STABLE“ et appuyer sur 

Si l'ajustage a été couronné de succès, le système change dans le mode de pesage, la valeur du poids d'ajustage appliqué est affichée.


Si apparaît un message d'erreur, il faut alors recommencer le processus d'ajustage. Si l'erreur apparaît autre fois, veuillez vous adresser à votre revendeur.

7 Fonctions de l'appareil d'affichage

7.1 Avant la pesée

7.1.1 Contrôle du point zéro


Assurez-vous avant chaque pesée, que le système est délesté et évolue librement. L'appareil d'affichage dispose d'une correction automatique du zéro. Ceci revient à dire que de petits écarts par rapport au point zéro sont automatiquement corrigés. Si l'appareil d'affichage ne corrige pas automatiquement le point zéro, il faut effectuer la

correction manuellement au moyen de la touche .

7.1.2 Pesée du poids net: Tarage par pression d'une touche

L'appareil d'affichage offre la possibilité de mettre les poids à vide par pression sur un bouton à zéro. De cette façon, il est possible de suivre les fluctuations du poids net. Après tarage, l'appareil d'affichage reprend de nouveau avec le plus petit pas d'affichage.

⇒ Soulever la charge, p.ex. une palette. La valeur pondérale de la palette est affichée.

⇒ Appuyer sur la touche . La valeur pondérale est mémorisée comme valeur tare.

L'appareil d'affichage retourne en zéro.

L'affichage lumineux „NET“ indique que le poids de tarage est actif.


⇒ Appliquer l'échantillon, seul le poids de l'échantillon est affiché.


⇒ Retirer l'échantillon pour des pesages ultérieurs et procéder avec les échantillons nouveaux comme décrit en haut.

Si la palette est retirée, l'affichage montre le poids de la palette comme valeur négative.

7.2 Pesage

⇒ Appuyez le levier à main du dispositif de levage vers le bas, le système de pesée descend.

⇒ Mettre en marche sur , après avoir subi le test automatique, le système change à l'affichage zéro „0.0“

- ⇒ Si le système de pesée n'indiquerait pas „0.0“, enfoncer 
- ⇒ Mettre la fourche de levage au dessous de la palette de manière que la palette se trouve au centre de la fourche de levage.
- ⇒ Soulever la fourche de levage à l'aide du dispositif de levage jusqu'à ce que la charge n'ait plus de contact avec le sol;
Si l'affichage de stabilité „**STABLE**“ est illuminé, le poids brut est affiché.

Exemple d'impression (voir au chap. 8 Imprimante):

Date	2011/06/09	Date
heure :	17:34:27	Heure
	18.30 kg	Poids

7.2.1 Pesée brut - net


Après avoir soulevé la charge, p.ex. sur une palette, l'affichage indiquera la valeur brute du poids pesé.

7.2.2 Pesée du poids net



Cette fonction ne peut être exécutée qu'après avoir taré le système; „NET“ est affiché



La touche  permet de commuter entre l'affichage du poids net et l'affichage du poids brut.

7.3 commutation des unités de pesée

La touche **UNIT** permet de commuter dans les différentes unités de pesée. Il les faut activer avant dans le menu (chap. 9.2).


7.4 Totalisation

L'appareil d'affichage offre la possibilité de totaliser les valeurs pondérales et d'afficher le poids total. Lorsqu'un poids de tarage est actif, le poids net est automatiquement additionné.



- ⇒ Aucune charge ne se doit trouver sur la fourche de levage
- ⇒ Le système devrait être stabilisé (affichage de stabilité „STABLE“ illuminé)
- ⇒ La valeur pondérale totalisatrice doit dépasser les 20d.


⇒ Charger sur le système les charges à additionner

⇒ Attendre l'affichage de stabilité „STABLE“ après appuyer sur , la valeur pondérale est sommé à la mémoire totalisatrice

⇒ „ACC 01“ est brièvement affiché, après le système retourne dans le mode de pesée standard. A côté de l'affichage du poids „M+“ apparaît

⇒ Délester le système, l'affichage retourne sur „0.0“

⇒ 2. Mettre en place le produit à peser, attendre l'affichage de la stabilité „STABLE“

⇒ Appeler de nouveau 

⇒ „ACC 02“ est affiché, après la somme totale des pesées est brièvement affichée avant du retour du système au mode de pesée

⇒ Faire d'autres pesées de la même manière. Veiller à ce que le système soit délesté après chacune des pesées.


⇒ Le système de pesée peut exécuter 99 pesages individuels au maximum

⇒ Pour imprimer les données, délester le système de pesée et appuyer sur 



Exemple d'impression (voir au chap. 8 Imprimante):

Date	2011/07/04	Date
Heure	14:03:26	Heure
No.	3	Nombre de pesages individuels
N.W.	30.0kg	Poids du dernier pesage individuel
TOTAL	66.0kg	Poids total

Afficher les données de pesée mémorisés:

- ⇒ Le système doit se trouver dans l'affichage zéro („ZERO“ est affiché)
- ⇒ Appuyer sur , „ACC n“ est affiché (n correspond au nombre de pesages individuels) et après le poids total des pesées est affiché pendant env. 2 sec. avant de que le système de pesée retourne au mode de pesage standard.
- ⇒ La date, l'heure, le nombre de pesées, le poids de la dernière pesée et le poids total sont imprimés.

Effacer les données de pesée:

- ⇒ Appuyer sur , relâcher la touche et pendant que le poids total est affiché, appuyer sur ; l'affichage retourne à zéro, les données mémorisés sont effacées, l' „M+“ à côté disparaît et le système retourne automatiquement dans le mode de pesée.





7.5 Saisie numérique de la tare (PRETARE)

Un poids à vide peut être saisi à tout moment, à savoir à l'état chargé et déchargé. Pour une plus grande précision, un poids à vide peut être saisi avec une définition plus élevée, indépendamment de la taille du poids et des pas d'affichage de l'indicateur.









Un poids de tare plus grand que le maximum du système de pesée n'est pas accepté.

7.5.1 Saisir le poids de tare

Appeler la valeur Pretare mémorisée:

- ⇒ Appuyer sur , „PtL 0“ est affiché
- ⇒ Sélectionner l'espace de mémoire (0-9) sur  confirmer l'espace de mémoire sur , la valeur Pretare enregistrée sur cette espace de mémoire est activée
- ⇒ Soulever la charge, le poids brut est affiché, de plus „GROSS“ apparaît
- ⇒ La touche  permet de commuter entre le poids brut et le poids net („NET“ est affiché).

Saisir la valeur Pretare:

- ⇒ Appuyer sur  pendant 3 sec., la dernière valeur tare est affichée, la dernière décimale clignote.
- ⇒ Afin de **changer la dernière valeur de tare mémorisée**:
Augmenter la position clignotante par appel de , changer à la décimale suivante sur , confirmer sur , „Pts 0“ est affiché
- ⇒ Sélectionner l'espace de mémoire (0-9) sur , confirmer l'espace de mémoire sur , „0.0“ est affiché
- ⇒ Soulever la charge, le poids brut est affiché, „GROSS“ apparaît dans l'affichage
- ⇒ Appuyer sur , le poids net („NET“) est affiché
- ⇒ La touche  permet de commuter entre le poids brut et le poids net.

Exemple d'impression (voir au chap. 8 Imprimante):

No.	6	Nombre de pesées
G.W.	66.0 kg	Poids brut
N.W.	34.0kg	Poids net

7.5.2 Appel du poids de tare actuel enregistré


⇒ En mode de pesée appuyer sur , la valeur de tare mémorisée est affichée

7.5.3 Effacer la valeur Pre-Tare

Lors de la saisie de la valeur Pretare mettre à zéro toutes les places décimales

8 Imprimante

Les données de pesée actuelles peuvent être imprimées.

⇒ Appuyer sur la touche 

⇒ Une impression est exécutée. Le poids actuel est sommé à la mémoire totalisatrice

Sur l'impression un poids net avec les lettres "G.W." ou un poids brut avec les lettres "N.W." est affiché. Le poids net total est imprimé après „TOTAL“.

Selon les réglages dans le menu (chap.9.2), point de menu F4 Prt" on peut choisir les variantes suivantes d'impression

Format 1:

Date	2011/06/09	Date
Heure	17:34:27	Heure
	18.30 kg	Poids

Format 2:

Nombre de pesages individuels Poids du dernier pesage)

2	6.69kg
---	--------

Format 3:

No.	6	Nombre de pesages
G.W.	66.0 kg	Poids brut
N.W.	34.0kg	Poids net

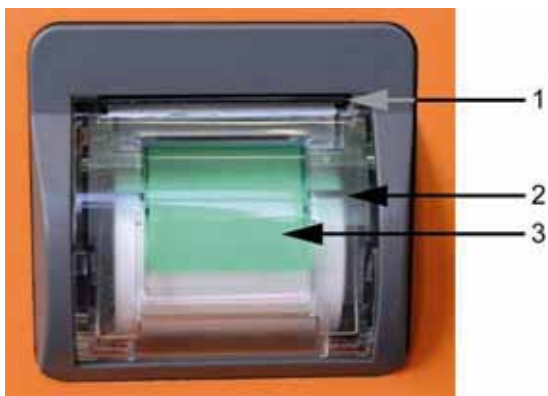
Format 4:

No.	3	Nombre de pesages
N.W.	18.30kg	Poids du dernier pesage

Format 5:

Date	2011/06/09	Date
Heure	17:34:27	Heure
No.	4	Nombre de pesages
N.W.	62.0 kg	Poids du dernier pesage
TOTAL	245.5 kg	Poids total de tous les pesages

8.1 Changement de papier



- 1 Bord de tirage et sortie du papier
- 2 Plaque de recouvrement
- 3 Arc

⇒ Mettre à l'arrêt le système de pesée



⇒ Retirer l'étrier jusqu'à ce que la plaque de recouvrement s'ouvre; ne pas utiliser trop de force afin d'éviter des dommages.



⇒ Insérer le rouleau de papier, le côté lâche se trouvant vers avant

⇒ Tenir ferme le côté lâche du rouleau de papier quand l'imprimante est fermée.

Pour fermer l'imprimante:

⇒ Appuyer les deux côtés de la plaque de recouvrement au même temps.

Pour retirer le papier correctement:

⇒ Tirer le papier d'un côté vers l'autre, par dessus le bord de tirage.

Dimensions papier thermo-sensible:

Diamètre	47 mm
Largeur	56 mm


9 Menu

Le menu permet de modifier les réglages du système de pesée et d'activer des fonctions. Ceci permet d'adapter le système de pesée aux exigences individuelles de la pesée.


Il est possible de choisir quatre points de menu afin de changer les réglages. Il y a encore un point de menu pour l'ajustage.

9.1 Navigation dans le menu correct

Entrée au menu:


En mode de pesage appuyez simultanément sur  et  et aussi relâcher au même temps. Le premier point de menu „F1Unt“ est affiché




Sélectionner les points de menu:

Sur  peuvent être appelés successivement les différents points de menu avec les réglages actuels les uns après les autres.


Changer les réglages:

On peut changer le réglage dans le point de menu sélectionné sur la touche .

Lorsqu'on appuie sur la touche , l'affichage suivant est affiché. Dès que le réglage voulu apparaisse dans l'affichage, le prochain point de menu peut être sélectionné (voir en haut) ou on peut quitter le menu (voir les sections suivantes)

Changer à la position décimale suivante sur  et , appeler  pour augmenter le point décimal d'„1“ unité.




Mémoriser les réglages et quitter le menu:

Appuyer sur la touche , le réglage sélectionné est mémorisé.

Le menu est quitté sur la touche , le système revient en mode de pesée.

9.2 Aperçu des menus

Point du menu	Point de submenu		Description
F1Unt	kg*	on	Unités de pesage réglables: kg*, lb, oz
		oFF	
	lb	on	
		oFF	
	ozt	on	
		oFF	
F2 dAt	d-m-y	yy	Affichage de la date et de l'heure : Affichage : Jour - Mois - Année Affichage année Format: [JJ]
		mmdd	Affichage mois et jour Format: [MM.TT]
		HHmm	Affichage heure (heures/minutes) Format: [hh.mm]
	y-m-d	yy	Affichage: Année - Mois - Jour Affichage année Format: [JJ]
		mmdd	Affichage mois et jour Format: [MM.TT]
		HHmm	Affichage heure (heures/minutes) Format: [hh.mm]

F3 oFF	CLoCK	on	Affichage de l'heure en mode standby marche ou arrêt: on : Si le système se trouve plus que 5 minutes dans le mode standby, l'heure est automatiquement affichée
		oFF*	oFF* : l'heure n'est pas affichée
	bk	on	Eclairage du fond de l'écran d'affichage on : Eclairage d'arrière-plan toujours allumé
		Auto*	Auto* : L'éclairage d'arrière-plan se met en marche si une touche quelconque est appuyée,
		oFF	oFF : Eclairage d'arrière-plan toujours éteint
	oFF	0	Déconnexion automatique du système de pesée après x minutes: Déconnexion autom. désactivée
		3	après 3 minutes
		5	après 5 minutes
		15	après 15 minutes
		30	après 30 minutes
F4 Prt	0	Réglages de l'imprimante voir au chap. 8: Edition imprimée continue	
	1	Format d'impression 1	
	2	Format d'impression 2	
	3	Format d'impression 3	
	4	Format d'impression 4	
	5	Format d'impression 5	
ProG	Pn	Saisie du mot de passe: Appeler    successivement	

P1 rEF	AZ 0	0	non documenté
		0.5 d	
		1d	
		2d	
		4d	
	0AUt0	0%	non documenté
		2%	
		5%	
		10%	
		20%	
	0rAnG	2%	non documenté
		4%	
		10%	
		20%	
		50%	
		100%	
	SPEED	7.5	non documenté
		15	
		30	
60			
P2 CAL	deCI		non documenté
	InC		non documenté
	CAP		non documenté
	CAL		Procédé d'ajustage
	Count		non documenté
	Gra		non documenté

* réglé en usine

10 Maintenance, entretien, élimination

10.1 Nettoyage

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs (dissolvants ou produits similaires) mais uniquement un chiffon humidifié avec de la lessive de savon douce. Veillez à ce que les liquides ne puissent pas pénétrer dans l'appareil et frottez ensuite ce dernier avec un chiffon doux sec.

10.2 Maintenance, entretien

Pour le châssis du système de pesée mobile sont en vigueur les même consignes de maintenance que pour le simple chariot élévateur piloté manuellement. L'expérience nous a démontré que le système de pesée intégré fonctionne même si le châssis est endommagé par une surcharge pondérale.



La règle fondamentale est:

- Les roues directionnelles étant montées à l'avant, il est préférable de tirer le chariot élévateur piloté manuellement que de le pousser.
- Si le mécanisme de levage n'est pas utilisé, la manette manuelle doit se trouver en position du milieu. Ceci permet de rallonger la longévité des joints et garnitures.
- Les travaux de soudure s'appliquant à tout le système de pesée sont du domaine exclusif de professionnels spécialisés pour prévenir tout dommage sur le système électronique et sur les cellules de pesée.
- Les paliers des roues (à l'exception du polyuréthane) ainsi que les articulations au niveau des roues de charge devraient être nettoyés et graissés régulièrement.

10.3 Mise au rebut

L'élimination de l'emballage et de l'appareil doit être effectuée par l'utilisateur selon le droit national ou régional en vigueur au lieu d'utilisation.

11 Messages d'erreur

Message d'erreur	Cause possible	Remède
-----	<ul style="list-style-type: none"> • Domaine de pesage dépassé 	<ul style="list-style-type: none"> • Délester le système de pesée
Err1	<ul style="list-style-type: none"> • Entrée fautive date 	<ul style="list-style-type: none"> • Format: Utiliser [JJ:MM:TT]
Err2	<ul style="list-style-type: none"> • Saisie fautive de l'heure Format : [hh.mm] 	<ul style="list-style-type: none"> • Format: Utiliser [hh:mm]
Err4	<ul style="list-style-type: none"> • Système au dehors de la rangée zéro ou en appuyant sur la touche  	<ul style="list-style-type: none"> • Délester le système de pesée et tarer de nouveau sur 
Err6	<ul style="list-style-type: none"> • Valeur A/D interne au dehors de la rangée normale 	<ul style="list-style-type: none"> • Délester le système de pesée • Contrôler les branchements

Si le message d'erreur apparaît encore une fois, veuillez vous mettre en contact avec le revendeur.

12 Aide succincte en cas de panne

En cas d'anomalie dans le déroulement du programme, le système de pesée doit être arrêté pendant un court laps de temps et coupée du secteur. Le processus de pesée doit alors être recommencé depuis le début.

Aide:

Panne

Cause possible

- | | |
|---|--|
| L'affichage de poids ne s'allume pas. | <ul style="list-style-type: none">• Le système de pesée n'est pas en marche.• La pile rechargeable est vide |
| L'affichage de poids change continuellement | <ul style="list-style-type: none">• Courant d'air/circulation d'air• Lieux avec vibrations.• La fourche de levage est en contact avec des corps étrangers.• Champs électromagnétiques/ charge électrostatique (changer de lieu d'installation/ si possible, arrêter l'appareil provoquant l'anomalie) |
| Il est évident que le résultat de pesée est incorrect | <ul style="list-style-type: none">• L'affichage de la balance n'est pas sur zéro• L'ajustage n'est plus bon.• Changements élevés de température.• Champs électromagnétiques/ charge électrostatique (changer de lieu d'installation/ si possible, arrêter l'appareil provoquant l'anomalie) |

Au cas où d'autres messages d'erreur apparaissent, arrêter puis rallumer le système de pesée. En cas de perdurance du message d'erreur, faites appel au fabricant.